

Paolo Perezani

Tre poesie in forma di suono, per chitarra e percussioni (2010)

Testo

Yves Bonnefoy, da *La maison natale*

Je m'éveillai, c'était la maison natale,
L'écume s'abatait sur le rocher,
Pas un oiseau, le vent seul à ouvrir et fermer la vague,
L'odeur de l'horizon de toutes parts,
Cendre, comme si les collines cachaient un feu
Qui ailleurs consumait un univers.
(...)

Mi svegliai, era la casa natale,
La schiuma s'abbatteva sulla roccia,
Non un uccello, solo il vento ad aprire e chiudere l'onda,
l'odore dell'orizzonte da ogni parte,
Cenere, come se le colline celassero un fuoco
Che altrove divorava l'universo.
(...)

(Traduzione di Fabio Scotto)